



CATHETER STRAP

CORREA PARA CATÉTER

SANGLE DE CATHÉTER

KATHETERRIEMEN

FASCIA FISSACATETERE

CORREIA DE CATETER

KATHERBAND

FÄSTANORDNING FÖR KATETER

KATETER KAYIŞI

IMANTAS ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ ΚΑΘΗΤΡΑ

Manufactured by:
DeRoyal Industries, Inc.
200 DeBusk Lane
Powell, TN 37849 USA
888.938.7828 or (601) 865.938.7828
www.derooyal.com



Part#0-721G
Revised 7/2022

©2022 DeRoyal Industries, Inc.

All Rights Reserved. DeRoyal, the DeRoyal logo, and Improving Care. Improving Business. are trademarks or registered trademarks of DeRoyal Industries, Inc.

CORREA PARA CATÉTER

	ÚSESE UNA POR PACIENTE
	NO ESTÉRIL
	NO REALIZADA CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL
	LA LEY FEDERAL DE EE. UU. EXIGE LA PRESENTACIÓN DE UNA PRESCRIPCIÓN DEL MÉDICO O PROFESIONAL SANITARIO AUTORIZADO PARA EL USO Y LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea todas las instrucciones, advertencias y precauciones antes de usar este producto. Es esencial aplicarlo correctamente para que funcione de forma adecuada. Debe utilizarse únicamente en la persona para quien ha sido prescrito por un profesional sanitario, y solo para el uso previsto.

USO PREVISTO

La correa para catéter DeRoyal® está indicada para ayudar a sujetar los catéteres en su sitio.

ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar el producto, inspecciónelo por si faltan componentes o si están dañados.
- Inspeccione el producto después de aplicarlo para comprobar que se ajuste de forma adecuada al paciente. **NO LO APRIETE DEMASIADO.** Compruebe con regularidad que no se producen alteraciones en la circulación.
- Inspeccione el ajuste del producto alrededor del catéter para comprobar que sujete el catéter de forma adecuada.
- Compruebe que no impida la circulación de líquido por el catéter.
- Interrumpa el uso y consulte al prescriptor si el producto o sus componentes se rompen o se dañan de alguna forma, o si la limpieza ya no es suficiente para higienizar el producto.
- No lo utilice nunca en un paciente en caso de que pueda afectar al sitio de la herida.

PRECAUCIONES

- El producto debe ser aplicado al paciente por un médico o profesional sanitario autorizado (-prescriptor-) que esté familiarizado con el uso y la finalidad del mismo. Es responsabilidad del prescriptor brindar las instrucciones de aplicación de este producto; asimismo, debe informar a otros profesionales sanitarios que atienden al usuario (así como al propio usuario) sobre su tiempo de uso y los riesgos que conlleva. Las presentes instrucciones no reemplazan el protocolo hospitalario ni las órdenes directas del prescriptor.
- Consulte de inmediato al prescriptor si el paciente experimenta una alteración de la sensibilidad, reacciones inusuales, hinchazón o un aumento del dolor mientras utiliza este producto. Interrumpa el uso si aparecen úlceras por presión.
- Los usuarios con diabetes o problemas de circulación requieren una atención especial por su tendencia a presentar sensibilidad cutánea reducida y por el mayor

KATHETERRIEMEN

	EINPATIENTENGEBRAUCH
	UNSTERIL
	ENTHÄLT KEINEN NATURKAUTSCHUK
	NACH US-AMERIKANISCHEM RECHT DARF DIESES MEDIZINPRODUKT NUR VON EINEM ARZT BZW. EINER ZUGELASSENEN FACHKRAFT ODER AUF ÄRZTLICHE VERORDNUNG HIN ABGEGEBEN WERDEN.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise vor Gebrauch aufmerksam lesen. Eine sachgerechte Anwendung ist von grundlegender Bedeutung für die Funktionstüchtigkeit des Produkts. Nur für den vorgesehenen Verwendungszweck und nur für die Person verwenden, der dieses Produkt von einem Arzt verordnet wurde.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE ANWENDUNG

Der Katheterriemen von DeRoyal® dient zur sicheren Fixierung von Katheterschläuchen.

WARNHINWEISE

- Kontrollieren Sie das Produkt auf beschädigte oder fehlende Komponenten.
- Kontrollieren Sie die Passform des Produkts am Patienten, um einen einwandfreien Sitz sicherzustellen. **NICHT ZU ENG ANLEGEN.** Regelmäßig kontrollieren, dass die Durchblutung nicht beeinträchtigt wird.
- Kontrollieren Sie die Passform des Produkts am Katheter, um sicherzustellen, dass dieser angemessen gehalten wird.
- Sicherstellen, dass der Durchfluss durch den Katheter nicht beeinträchtigt wird.
- Unterbrechen Sie die Anwendung und wenden Sie sich an den Verordner, falls das Produkt oder Teile davon brechen oder Schäden aufweisen bzw. das Reinigungsverfahren nicht mehr für die Hygienisierung des Produkts ausreicht.
- Nicht verwenden, wenn eine Wunde des Patienten durch die Vorrichtung beeinträchtigt werden könnte.

VORSICHTSHINWEISE

- Das Produkt muss durch einen entsprechend zugelassenen Arzt („Verordner“), der mit seiner Anwendung und seinem Zweck vertraut ist, angepasst werden. Der Verordner hat die Pflicht, Trageanweisungen zu erteilen und andere an der Pflege beteiligte medizinische Fachkräfte sowie den Patienten selbst über die Risiken in Verbindung mit der Verwendung des Produkts sowie über die Dauer der Anwendung aufzuklären. Die mit diesem Blatt erteilte Anleitung ersetzt nicht das Krankenhausprotokoll oder die direkten Anweisungen des Verordners.
- Wenden Sie sich unverzüglich an den Verordner, wenn der Patient bei der Verwendung dieses Produkts das Auftreten von veränderten Empfindungen,

riesgo de mala circulación periférica y úlceras por presión.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Mida la circunferencia del muslo del paciente para determinar la talla adecuada.
2. Coloque la correa para catéter detrás del muslo del paciente, con la lengüeta ancha de color azul en el lado medial de la pierna.
3. Envuelva la correa elástica para catéter alrededor del muslo y fíjela con el cierre.
4. Coloque el catéter en sentido perpendicular sobre el extremo cosido de la lengüeta azul estrecha.
5. Envuelva la lengüeta alrededor del catéter y fije el cierre.
6. Coloque la pieza pequeña de espuma blanca sobre la parte expuesta de la lengüeta que envuelve el catéter.
7. El catéter debe poder moverse junto con el paciente para ayudar a prevenir la tracción vesical.

TALLA	DIMENSIONES
Universal	56 × 5 cm (L×An)
Bariátrica	100 × 5 cm (L×An)

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte las directrices y los protocolos hospitalarios.

CONDICIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

	MANTÉNGASE SECO
	MANTÉNGASE ALEJADO DE LA LUZ SOLAR

Además de la autoridad competente en el país donde reside el paciente, cualquier incidente grave debe ser informado a DeRoyal Industries, Inc.

GARANTÍA

Los productos de DeRoyal tienen una garantía contra defectos de calidad y fabricación de ciento veinte (120) días a partir de la fecha de envío de DeRoyal. **LAS GARANTÍAS ESCRITAS DE DEROYAL SUSTITUYEN CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO DETERMINADO.**

ungewöhnlichen Reaktionen, Schwellungen oder verstärktem Schmerz bemerkt. Unterbrechen Sie die Anwendung, falls Druckverletzungen entstehen.

- Besondere Sorgfalt ist geboten, wenn der Träger Diabetiker ist oder unter schlechter Durchblutung leidet. Patienten mit diesen Erkrankungen haben möglicherweise eine verringerte Sensibilität der Haut und weisen ein größeres Risiko für verminderte periphere Durchblutung und die Entstehung von Druckverletzungen auf.

ANLEITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

1. Oberschenkelumfang des Patienten messen, um die richtige Größe zu ermitteln.
2. Den Katheterriemen an der Hinterseite des Oberschenkels positionieren. Das breite blaue Band muss sich an der medialen Seite des Beins befinden.
3. Den elastischen Katheterriemen um den Oberschenkel binden und mit dem Verschluss befestigen.
4. Den Katheter vertikal auf dem Ende des aufgenähten blauen Bands positionieren.
5. Das Band um den Katheter wickeln und mit dem Verschluss befestigen.
6. Das kleine weiße Schaumstoffstück auf der Oberseite des um den Katheter gewickelten Bandes positionieren.
7. Der Katheter muss sich mit dem Patienten bewegen können, damit Blasenwegs vermindert wird.

GRÖSSE	ABMESSUNGEN
Universal	22" L x 2" B (56 x 5 cm)
Adipositas	38" L x 2" B (100 x 5 cm)

REINIGUNG UND/ODER PFLEGE

Krankenhausprotokolle und Leitlinien befolgen.

LAGERUNG UND TRANSPORT

	VOR NÄSSE SCHÜTZEN
	VOR SONNENLICHT SCHÜTZEN

Außer bei den zuständigen Landesbehörden am Patientenwohnstz sind schwerwiegende Vorkommnisse auch bei DeRoyal Industries Inc. zu melden.

GARANTIE

DeRoyal garantiert für den Zeitraum von hundertzwanzig (120) Tagen ab dem Tag des Versands durch DeRoyal, dass seine Produkte frei von Qualitätsmängeln und Herstellungsfehlern sind. **DEROYALS SCHRIFTLICHE GARANTIE TRITT AN DIE STELLE JEDER ANDEREN IMPLIZITEN GARANTIE, EINSCHLIESSLICH DER GARANTIE FÜR VERKEHRSFÄHIGKEIT UND GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT FÜR BESTIMMTE ZWECHE.**

CATHETER STRAP

	SINGLE PATIENT USE
	NON-STERILE
	NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX
	FEDERAL U.S.A. LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE OR USE BY OR ON THE ORDER OF A PHYSICIAN OR PROPERLY LICENSED PRACTITIONER.

IMPORTANT INFORMATION

Please read all instructions, warnings, and cautions before use. Correct application is essential for proper functioning of the product. Use only on the person it was provided to by a healthcare professional and only for the use it was intended.

INTENDED USE

The DeRoyal® Catheter Strap is intended to help secure catheter tubes in place.

WARNINGS

- Inspect product for damaged or missing components before use.
- Inspect the fit of the product on the patient to ensure fit is proper. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Check regularly to ensure circulation is not compromised.
- Inspect the fit of the product around the catheter to ensure the catheter is adequately supported.
- Ensure circulation of fluid through the catheter is not compromised.
- Discontinue use and consult your prescriber if the product or its components break or become damaged, or cleaning is no longer sufficient to sanitize product.
- Do not use on a patient whose wound site could be compromised by the device.

CAUTIONS

- A physician or properly licensed practitioner (a “prescriber”) who is familiar with the use and purpose of this product must fit it to the user. The prescriber has a duty to provide wearing instructions and risks related to the use of this product to other healthcare practitioners treating the users and the users themselves, including duration of use. The instructions provided in this sheet do not supersede hospital protocol or direct orders of the prescriber.
- Consult prescriber immediately if patient experiences sensation changes, unusual reactions, swelling or increased pain while using this product. Discontinue use if pressure injuries develop.
- Take special care if the user is diabetic or has poor circulation. These users may have decreased skin sensitivity and are at greater risk for poor peripheral circulation and pressure injuries.

SANGLE DE CATHÉTER

	PRODUIT RESERVE A L'UTILISATION SUR UN SEUL PATIENT
	NON STERILE
	NON FABRIQUE EN LATEX NATUREL
	LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINE EXIGE QUE LE PRÉSENT PRODUIT SOIT VENDU OU UTILISÉ PAR UN SUR PRESCRIPTION D'UN MÉDECIN OU D'UN PRATICIEN AGRÉÉ.

INFORMATION IMPORTANTE

Avant l'utilisation, lire l'ensemble des instructions, avertissements et précautions. Une application correcte est essentielle pour assurer la parfaite efficacité du produit. Utiliser uniquement sur la personne à laquelle le dispositif a été prescrit par un professionnel de santé et uniquement pour l'usage prévu.

USAGE PRÉVU

La sangle de cathéter DeRoyal® est conçue pour faciliter la fixation des cathéters à leur place.

AVERTISSEMENTS

- Vérifier que le produit ne comporte pas d'éléments endommagés ou manquants avant de l'utiliser.
- Vérifier sur le patient que le produit est parfaitement ajusté. **NE PAS TROP SERRER.** Vérifier régulièrement que la circulation du patient n'est pas entravée.
- Vérifier l'ajustement du dispositif autour du cathéter pour s'assurer que le cathéter est correctement soutenu.
- Vérifier que la circulation du fluide à travers le cathéter n'est pas compromise.
- Si le produit ou des éléments qui le constituent subissent des dommages ou se cassent ou si le nettoyage ne suffit plus à remettre en état le produit, ne plus le porter et contacter le prescripteur.
- Ne jamais utiliser sur un patient si le dispositif risque d'endommager une plaie.

PRÉCAUTIONS

- Un médecin ou un praticien agréé (un « prescripteur ») pour qui l'usage et la destination de ce produit sont familiers, doit l'ajuster à l'utilisateur. Le prescripteur doit fournir des instructions sur le port du produit, indiquer les risques liés à son utilisation et la durée d'utilisation aux autres praticiens de santé soignant l'utilisateur, ainsi qu'à l'utilisateur lui-même. Les présentes instructions ne remplacent pas le protocole hospitalier ou les instructions directes du prescripteur.
- Consulter immédiatement le prescripteur en cas de sensations modifiées, de réactions inhabituelles, de gonflement ou de douleur accrue chez le patient lors de l'utilisation de ce produit. Arrêter l'utilisation si des escarres apparaissent.
- Prêter une attention particulière aux utilisateurs diabétiques ou souffrant de problèmes circulatoires. Ces utilisateurs peuvent présenter une sensibilité

INSTRUCTION FOR USE

1. Measure the circumference of the patient's thigh to determine the appropriate size.
2. Position the catheter strap behind the patient's thigh with the wide blue tab on the medial side of the patient's leg.
3. Wrap the elastic catheter strap around the thigh and secure with closure.
4. Position the catheter vertically atop the sewn end of the blue tab.
5. Wrap the tab around the catheter strap and secure the closure.
6. Place the small white foam piece on top of the exposed tab that wraps around the catheter strap.
7. The catheter should have the ability to move with the patient to help prevent bladder traction.

SIZE	DIMENSIONS
Universal	22" L x 2" W (56 x 5 cm)
Bariatric	38" L x 2" W (100 x 5 cm)

CLEANING AND/OR MAINTENANCE

Refer to hospital protocols and guidelines.

STORAGE AND TRANSPORT CONDITIONS

	KEEP DRY
	KEEP AWAY FROM SUNLIGHT

In addition to the competent authority in the country where the patient resides, serious incidents must be reported to DeRoyal Industries, Inc.

WARRANTY

DeRoyal® products are warranted for one hundred twenty (120) days from the date of shipment from DeRoyal as to product quality and workmanship. **DEROYAL'S WRITTEN WARRANTIES ARE GIVEN IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

réduite de la peau. De plus, le risque de problèmes de circulation périphérique et d'escarres est plus élevé dans leur cas.

INSTRUCTION D'UTILISATION

1. Mesurer le tour de cuisse du patient pour déterminer la taille appropriée.
2. Positionner la sangle de cathéter derrière la cuisse du patient avec la grande languette bleue sur le côté médian de la jambe.
3. Entourer la sangle de cathéter élastique autour de la cuisse et l'attacher avec la fermeture.
4. Positionner le cathéter verticalement au sommet de l'extrémité cousue de la languette bleue.
5. Entourer la languette autour de la sangle de cathéter et l'attacher avec la fermeture.
6. Placer la petite pièce blanche en mousse en haut de la languette exposée qui entoure la sangle de cathéter.
7. Le cathéter doit être en mesure de suivre les mouvements du patient, afin d'éviter une traction sur la vessie.

TAILLE	DIMENSIONS
Universelle	22 po L x 2 po l (56 x 5 cm)
Bariatrique	38 po L x 2 po l (100 x 5 cm)

NETTOYAGE ET/OU ENTRETIEN

Consulter les protocoles ou directives de l'hôpital.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

	GARDER AU SEC
	TENIR À L'ABRI DE LA LUMIÈRE DU SOLEIL

Tout incident grave doit être signalé à l'autorité compétente du pays où réside le patient ainsi qu'à DeRoyal Industries, Inc.

GARANTIE

Les produits DeRoyal offrent une garantie qualité et main-d'œuvre de cent vingt (120) jours à compter de la date d'expédition par DeRoyal. **LES GARANTIES ÉCRITES DE DEROYAL REMPLACENT TOUTES LES GARANTIES IMPLIQUES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE ARTICULIER.**

